

# Hayward Family Care

27206 Calaroga Ave. Suite 207 Hayward, CA 94545  
Phone: (510)887.4711 Fax: (510)887.2470

Robert Rowley M.D. Family Practice \* Linda Deivert PA-C Family Practice  
Sonal Aggarwal M.D. Family Practice \* Veena Gowra M.D. Family Practice

<b>NAME:</b> (Nombre)	<b>MARITAL STATUS:</b> (Estado civil) <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> SEP.	<b>DATE OF BIRTH:</b> (Fecha de nacimiento)	<b>DATE:</b> (Fecha actual)
<b>OCCUPATION/EMPLOYER</b> (Tipo de empleo / empleador)		<b>PHONE (H):</b> (Teléfono (dom.))	<b>PHONE (W):</b> (Teléfono (trabajo))
		<b>SS#:</b>	<b>INSURANCE #:</b>

<b>FAMILY HISTORY</b> (Historia familiar)	<b>IF ANY BLOOD RELATIVE HAS SUFFERED ANY OF THE FOLLOWING, PLEASE CIRCLE THE NUMBER &amp; INDICATE WHICH RELATIVE</b> (Si algún miembro de su familia ha sufrido de cualquiera enfermedad abajo, circule el número e indica quién)		
1) ALCOHOLISM (alcoholismo) 2) ANEMIA (anémia) 3) ASTHMA (asma) 4) ARTHRITIS (artritis) 5) BLEEDS EASILY (sangramiento fácil)	6) CANCER (cáncer) 7) DIABETES (diabéts) 8) EPILEPSY (epilepsia) 9) GLAUCOMA (glaucoma) 10) HAYFEVER (alérgias)	11) HEART DISEASE (enfermedad del corazón) 12) HYPERTENSION (alta presión) 13) KIDNEY DISEASE (enfermedad de los riñones) 14) MENTAL ILLNESS (enfermedad mental) 15) MIGRAINE (migrañas)	16) OSTEOPOROSIS (osteoporosis) 17) STROKE (infarto cerebral) 18) THYROID (tiroídes) 19) 20)

<b>HOSPITAL</b> ADMISSIONS (hospitalizaciones)	<b>YEAR</b> (año)	<b>ILLNESS OR OPERATION</b> (enfermedad u operación)	<b>ALLERGIES</b> (alérgias) Past (en el pasado)  Present (actuales)
(not including pregnancies) (no incluyendo a embarazos)			

<b>LIST ALL MEDICATIONS YOU ARE NOW TAKING:</b> (including Over the Counter) (indica todas medicinas que está tomando actualmente, incluyendo las que se compra sin receta)	<b>VACCINE (Date of Last)</b> (vacunas - indica fecha de la última)	<b>TEST / EXAM (Date of Last)</b> (prueba / examen - fecha de la última)
1) 2) 3) 4) 5) 6)	7) Tetanus / Diphtheria (tétano / difteria) 8) Influenza (influenza) 9) Pneumococcal (neumococo) 10) Hepatitis (hepatitis) 11) 12)	Cholesterol (colesterol) Dental (dental) Eye (ojos) Hearing (oídos) Rectal / Stool (rectal / excremento) Sigmoidoscopy (examen del sigmoide) Tuberculosis Skin Test (prueba de tuberculosis)

# Hayward Family Care

27206 Calaroga Ave. Suite 207 Hayward, CA 94545

Phone: (510)887.4711 Fax: (510)887.2470

## MEDICAL HISTORY

(historia médica)

Check (✓) and indicate age when you had any of the following. MARK (X) for current problems.  
(Ponga cheque (✓) e indica a qué edad ha padecido del siguiente. Marque (X) para problemas actuales.)

MAIN PROBLEMS 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_  
(problemas principales)

- Decreased Hearing (disminución del oír)
- Ringing in Ear (zumbido en el oído)
- Ear Infections (infecciones del oído)
- Dizzy Spells (mareos)
- Failing Vision (mala visión)
- Eye Pain (dolor en el ojo)
- Double, Blurred Vision (visión doble o borrosa)
- Eye Infections (infecciones del ojo)
- Nose Bleeds (hemorragia nasal)
- Sinus Trouble (problemas de sinus)
- Sore Throats (dolor de garganta)
- Hayfever / Allergies (alérgias)
- Hoarseness (ronquera)
- Pneumonia / Pleurisy (pulmonía / pleuritis)
- Chronic Cough (toz crónica)
- Asthma / Wheezing (asma / silbido al resollar)
- Shortness of Breath: (falta de aire)
  - on Exertion (con ejercicio)
  - Lying Flat (acostado)
- Chest Pain (dolor en el pecho)
- High Blood Pressure (alta presión de sangre)
- Heart Murmur (soplo cardíaco)
- Irregular Pulse (pulso irregular)
- Palpitations (palpitaciones)
- Swollen Ankles (tobillos hinchados)
- Fainting Spells (desmayos)
- Leg Pain - Walking (dolor de pierna al caminar)
- Varicose Veins / Phlebitis (várices / flebitis)

- Loss of Appetite (falta de apetito)
- Difficulty Swallowing (dificultad al tragar)
- Indigestion, Heartburn (mala digestión, agruras)
- Peptic Ulcers (úlceras)
- Abdominal Pain (dolor del abdomen)
- Gall Bladder Trouble (problemas de vesícula)
- Jaundice / Hepatitis (bilis / hepatitis)
- Changed Bowel Habits (cambios intestinales)
- Diarrhea (diarrea)
- Constipation (constipación)
- Diverticulosis (diverticulosis)
- Crohn's / Colitis (colitis inflamatoria)
- Bloody or Tarry Stools (excremento hemorrágico)
- Hemorrhoids (hemorroides)
- Hernia (hernia)
- Urine Infections (infecciones de la orina)
- Blood in Urine (sangre en la orina)
- Urination (urinación)
  - Overnight > twice (> 2 veces por noche)
  - Painful (dolor al orinar)
  - Loss of Control (pérdida de control)
  - Decreased Flow (flujo disminuido)
  - Kidney Stones (piedras en los riñones)
  - Venereal Disease (enfermedad venerea)
  - Urethral Discharge (desecho de la uretra)
  - Chronic Fatigue (fatiga crónica)
  - Weight Loss - recent (pérdida de peso recién)
  - Anemia (anemia)

- Bruise Easily (magulladuras fáciles)
- Cancer (cáncer)
- Diabetes (diabetes)
- Thyroid Disease (enfermedad de tiroides)
- Convulsions / Seizures (ataques epilépticos)
- Stroke (infarto cerebral)
- Tremor / Shaking (temblor)
- Muscle Weakness (debilidad muscular)
- Numbness / Tingling (entumimiento)
- Headaches - frequent (dolor de cabeza frecuente)
- Arthritis / Rheumatism (artritis / reumatismo)
- Back Pain - recurrent (dolor de espalda)
- Fracture / Joint Injury (fractura/daño de coyuntura)
- Gout (gota)
- Osteoporosis (osteoporosis)
- Foot Pain (dolor en los pies)
- Cold Numb Feet (pies entumidos o fríos)
- Rashes (sarpullidos)
- Hives (ronchas)
- Psoriasis (psoriasis)
- Eczema (eczema)
- Sleeping - difficulty (dificultad al dormir)
- Nervousness (nerviosismo)
- Depression (depresión)
- Memory Loss (falta de memoria)
- Moodiness - excessive (exceso de emoción)
- Phobias (fobias)
- Mental Illness (enfermedad mental)

- Chicken Pox (viruelas)
- Polio (polio)
- Mumps (paperas)
- Measles (sarampión)
- German Measles (sarampión alemana)
- Rheumatic Fever (fiebre reumática)
- Scarlet Fever (escarlatina)
- Tuberculosis (tuberculosis)
- Herpes (herpe)
- Contact with Blood or Body Fluids (contacto con sangre o fluidos corporales)
- Alcohol \_\_\_ oz. / wk (alcohol - oz. / semana)
- Smoking \_\_\_ cig. / d (cigarros por día)
- No. years \_\_\_ (años fumando)
- Coffee / Tea (café / té) # cups / day (tazas por día)
- Advanced Directives (instrucciones terminales)

- MALES - (hombres)**
- Date last prostate exam (último examen de próstata)
- Normal (normal)  Abnormal (anormal)
- Date Last PSA (última prueba de sangre de la próstata)

- FEMALES - (damas)**
- Menstrual Flow: (menstruación)
- Reg. (regular)  Irreg. (irregular)
- Pain / Cramps (dolorosa / calambres) Days of Flow \_\_\_\_\_ (días de flujo)
- Length of Cycle \_\_\_\_\_ (frecuencia del ciclo)
- Date of last period \_\_\_\_\_ (fecha de la última regla)
- Pain / Bleeding during or after sex (dolor o sangramiento después de sexo)
- Number of : (número de)
- Pregnancies \_\_\_\_\_ (embarazos)
- Abortions \_\_\_\_\_ (abortos)
- Miscarriages \_\_\_\_\_ (abortos espontáneos)
- Live Births \_\_\_\_\_ (nacimientos vivos)
- Birth Control Method: (método de contracepción)
- B. C. Pill (Name): (nombre de pastilla anticonceptiva)

- Hot flash, Menopause (bochornos, menopausia)
- Date of last pelvic exam: (último examen pélvico)
- Date of last PAP test (último Papanicolaos)
- Normal (normal)  Abnormal (anormal)
- Date of last breast exam: (último examen de senos)
- Date of last Mammogram (última mamograma)
- Normal (normal)  Abnormal (anormal)